

RINGRIDERFESTEN I SØNDERBORG



1888 - 2013

12.-15. JULI

WWW.RINGRIDERFEST.COM

Sydbank 



Program



- siden 1888

Forord Ringriderfesten den 12. - 15. juli



I år er det 125 år siden, Ringriderfesten i Sønderborg fandt sted første gang. I 1888 havde man dog nok ikke drømt om, at festen ville udvikle sig til en begivenhed fyldt med traditioner. Smut en tur forbi Danmarks eneste ringridermuseum i Kirkegade, og få hele den spændende historie.

Det er stadig rytterdysten i galgerne på Ringriderpladsen, der er festens omdrejningspunkt. Rytteroptøget gennem den festsmykkede by anført af militærorkestre fra ind- og udland gør også festen til noget helt specielt.

På Ringriderpladsen er der liv og glade dage. Børneland er for de mindste, på ungdomsmusikscenen spilles tidens musik, mens der er dans og underholdning i ølteltene.

Lige nu holder du Ringriderfestens program i hånden. Læs det godt igennem. Det er festens hidtil mest omfattende – for et jubilæum skal jo markeres med en ordentlig fest. Den oplevelse må du ikke gå glip af.

Vi ses på Ringriderpladsen!

Peter Hansen

Formand for Ringriderfesten i Sønderborg

ENTRÉ

- Børn under 4 år gratis
- Børn fra 4 -13 år 10 kr.
- Voksne 30 kr.

Danimex Communication er en global distributør af kommunikationsløsninger, men vi værner også om de nære, sønderjyske traditioner.

www.danimex.com



DanimexTM
WHEN YOU NEED TO TALK

Danimex Communication A/S
Elholm 4 | 6400 Sønderborg | Tel. 73 42 56 00



Garant Sønderborg
Als Gulvservice

Stenager 15 b
6400 Sønderborg
74 42 24 04
www.garant.nu

Garant
HELT PERSONLIGT



- siden 1888

Program Fredag den 12. juli 2013



- Kl. 10.50 Koncert på volden.** Sønderborg Garden underholder, mens rytterne samles på pladsen foran Sønderborg Slot
- Kl. 11.30 Det store rytteroptog** starter fra Sønderborg Slot, følgende orkestre er med i optoget;
- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
 - THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
 - THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
 - GARDERHUSARREGIMENTETS HESTESKADRON
 - DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
 - SILKEBORG BLÆSERNE
 - SØNDERBORG GARDEN
 - SØNDERBORG PIPES AND DRUMS
 - RINGRIDERFESTENS HEROLDER
- Dertil fører tre musikervogne rytteroptoget fra Sønderborg Slot til Ringriderpladsen
- Kl. 12.00 Kombineret tur** rundt i byen og på Ringriderpladsen
Start fra Ringriderstatuen overfor Sønderborg Slot.
Yderligere information og pris, Sønderborg Turistbureau Tlf.: +45 74 42 35 55
- Kl. 12.30 Festpladsen/Børneland åbner.** Ringriderpladsens store Tivoli & Ringriderfestens eget store Tombola-telt åbner for salg af lodder og lodsedler.
(Se særskilt program for Børneland)



cutting through complexity

12052

Vi hjælper med at fokusere

Vi hjælper dig med at skabe overblik,
fokusere på det væsentligste og tage
rigtige beslutninger i en kompleks
verden under stadig forandring.

Hold dig opdateret med E-nyt
Scan koden med din smartphone
eller sms ENYT<din email> til 1999

Sønderborg, tlf. 73 23 64 00

Aabenraa, tlf. 73 23 58 00

Haderslev, tlf. 73 23 57 00

kpmg.dk





- siden 1888

Program Fredag den 12. juli 2013



Kl. 12.30 Rytterdysten

Ringriderturneringen starter i de 22 galger, oplev det fra tribunerne. Musik ved galgerne. Læs mere om ringriderreglerne i programmet

Kl. 12.30 Fest og stemning i restaurantteltene

NYT

Kl. 13.00 Hestevognskørsel fra Havnen igennem byen til ringriderpladsen – Gratis. Kører indtil kl. 19.00

Kl. 13.30 Det store Ældrearrangement i Lansen

(Billet nødvendig). Med deltagelse af 600 gæster underholder Christopher Brodersen kendt fra MARK & CHRISTOPHER sammen med Broager Showband

NYT

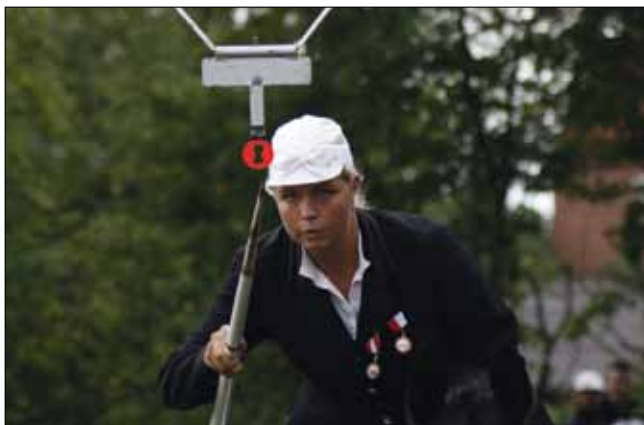
Kl. 14.00 Medaljer til de kvindelige ryttere overrækkes. Årsmedaljerne til de kvindelige ryttere overrækkes ved ryttergalgerne

Kl. 15.00 Koncert på torvet ved Sydbank i Jernbanegade.

• THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS / THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION

Kl. 15.30 Koncert Jernbanegade / Kastaniealle

• DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS



Tillykke med de 125 år

Som byens største ejendomsmægler* kender vi Sønderborg bedre end de fleste.

Kig ind i vores forretning og få en snak om dine bolig-drømme – vi giver gerne et uforpligtende bud på din nuværende bolig og hjælper dig videre til den næste.

*Kilde: boligsiden.dk

SØNDERBORG

v/ Merete Lund Brock & Henning Brock

Møllebakken 7, 6400 Sønderborg

soenderborg@home.dk

facebook.com/homesoenderborg

Tlf. 74 42 65 75

vi vil være din foretrukne ejendomsmægler

home

home.dk

Ejendomsmæglerkæde for Danske Bank koncernen



- siden 1888

Program Fredag den 12. juli 2013



Kl. 15.30 Koncert på Rådhusstorvet

• THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND &
THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY

Kl. 16.45 Ringriderfinale (cirka tidspunkt)

Omridding om titlerne , se det fra tribunerne!

NYT

Kl. 17.00 Ungdomsscenen åbner

- Bands: Flødeklippen / Reptile Youth

Kl. 18.45 Ringridervinderne kåres. Fra musiktribunen ved galgerne kåres fredagens vindere af ringriderdysten

Kl. 19.00 Lansen. Farverig Tyrolerfest bestående af dejlig schnitzel med tilbehør samt livemusik. Tyroler Top Partyband spiller – Musiske overraskelser i løbet af aftenen

Kl. 19.30 Rytteroptoget (cirka tidspunkt). Rytteroptoget med orkestre returnerer fra Ringriderpladsen til Sønderborg Slot

Kl. 20.00 Børneland lukker for i dag

Kl. 21.00 Hesteskoen – Top Seven underholder

NYT

Kl. 23.00 Ungdomsscenen – Koncert v. Rockbandet Dune



- siden 1888

NYT

Program Fredag den 12. juli 2013



Kl. 23.00 Fyrværkerikonkurrence

– Træningsbanen Sønderborg Stadion

Kl. 03.00 Tak for i dag - Festpladsen lukker / Mulighed for at tage natbussen hjem se, www.sydtrafik.dk



22 mm



5 mm

Ringridersportens regler

Rytterne skal være ensartet klædt, mørk jakke, hvide benklæder og kasket samt lange sorte støvler. Lansen er også hvid og er 1,86 meter lang. Alle ryttere deltager i konkurrencen om Konge-, Kronprins- og Prinsetitlen. Ringridningen foregår i 22 galger (baner) og hver galge har en forrider som er ansvarlig for afviklingen. Samtlige ryttere rider 24 gange gennem galgen med en pause efter 12 omgange, det sker i galop og hulstørrelsen på ringen er 22 mm.

Derefter rider de bedste om placeringerne og her er hulstørrelsen nu på 17 mm, derefter mindskes den til 13 mm og 10 mm. Findes der heller ikke her en vinder, sættes der en ring i på 5 mm!!!!



- siden 1888

Program Lørdag den 13. juli 2013



NYT

Kl. 10.20 Rønhaveplads - Orkestrene starter marchen til Rådhus torvet

Kl. 11.00 Koncert på Rådhus torvet, følgende orkestre deltager i koncerten;

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
- DANFOSS ORKESTRET
- SØNDERBORG GARDEN
- SØNDERBORG PIPES AND DRUMS
- RINGRIDERFESTENS HEROLDER

NYT

Kl. 12.30 Orkestrene marcherer til Sønderborg Slot

Kl. 12.30 Børnenes cykelringridning

- Cykelpyntning ved Fri BikeShop, Alsgade 2.
(Se særskilt program for Børneland)

NYT

Kl. 12.45 Ridebanen på Sønderborg Slot

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION

NYT

Kl. 13.00 Ringridning på den historiske bane ved Sønderborg Slot. Kampen om den "gyldne ring"



Advokaterne

Kongevej 64
6400 Sønderborg

Har du brug for et godt råd om din bolighandel, din skilsmisse, dit testamente, din forretning eller andet, der har med formueforhold og jura at gøre, så kontakt en professionel!

Telefon 7443 4363
www.ak64.dk



- siden 1888

Program Lørdag den 13. juli 2013



- Kl. 13.00 Koncert ved Oxen** • DANFOSS ORKESTRET
- Kl. 13.00 Koncert ved Havnefronten/Colosseum**
• THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND &
THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- kl. 13.00 Koncert ved Føtex**
• SØNDERBORG PIPES AND DRUMS
- Kl. 13.30 Optog med cykelringriderne** gennem byen
ledsaget af Sønderborg Garden Sambagruppe
- Kl. 14.00 Festpladsen/Børneland åbner.**
Ringriderpladsens store Tivoli og Ringriderfestens
eget store Tombolatelt åbner for salg af lodder og
lodsedler. (Se særskilt program for Børneland)
- Kl. 14.00 Cykelringridning** i galgerne på Ringriderpladsen
- Kl. 14.00 Fest og stemning i restaurantteltene**
- NYT Kl. 14.00 Hestevognskørsel** fra Havnen igennem byen til
ringriderpladsen – Gratis. Kører indtil kl. 20.00
- NYT Kl. 14.00 Segway ringridning** i galgerne
- NYT Kl. 14.00 Ungdomsscene** – Forskellige bands, ensembler,
& kor fra Sønderborg underholder



- siden 1888

Program Lørdag den 13. juli 2013



NYT

Kl. 15.00 Opvisning i galgerne
ved GARDERHUSARREGIMENTETS HESTESKADRON

NYT

Kl. 19.00 Lansen
Spansk grisefest med helstegt pattegris
– 2½ times fri fadøl. Tip Top Partyband

Kl. 20.00 Børneland lukker

Kl. 21.00 Hesteskoen – Top Seven underholder

Kl. 03.00 Tak for i dag - Festpladsen lukker / Mulighed for at
tage natbussen hjem se, www.sydtrafik.dk

Fotokonkurrence

Husk at brug din smartphone og dit kamera flittigt når du skal til ringriderfest i Sønderborg.

Læg dine bedste billeder ind på ringriderfestens Facebook side eller på festens hjemmeside. Dermed er du automatisk med i CLICK's store fotokonkurrence.

Brug QR-koderne på siden eller linkene <http://facebook.com/ringridning> eller <http://www.ringriderfest.com/fotokonkurrence>. Herfra guides du videre i systemet.

Vinderne af gavekort på 3.000 kr., 1.500 kr. og 500 kr. er de billeder, der har opnået flest stemmer den 1. august kl. 12.

Derfor



Husk at få alle du kender til at gå ind på festens Facebook-side eller hjemmeside.

Det er her konkurrencen om årets Ringriderfoto 2013 afgøres af de besøgende.

Det er vigtigt, at understrege, at du, ved at deltage i konkurrencen, giver Ringriderfesten lov til – vederlagsfrit – at anvende dine billeder i både trykte og digitale medier.

Facebook



Hjemmeside



Sponsoreret af

CLICK

– dit univers af billeder



- siden 1888

Program Søndag den 14. juli 2013



Kl. 09.00 Reveille - Solsikkevej 6 , Augustenborg

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- RINGRIDERFESTENS HEROLDER

Reveillen blæses for Sønderborg Kommunes Borgmester og Formand for Ringriderfesten

Kl. 10.50 Koncert på volden

Sønderborg Garden underholder, mens rytterne samles på pladsen foran Sønderborg Slot

Kl. 11.30 Det store rytteroptog starter fra Sønderborg Slot, følgende orkestre er med i optoget;

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- GARDERHUSARREGIMENTETS HESTESKADRON
- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
- COPENHAGEN SHOWBAND
- SØNDERBORG GARDEN
- SØNDERBORG PIPES AND DRUMS
- AARHUS POSTORKESTER
- RINGRIDERFESTENS HEROLDER

Dertil fører tre musikervogne rytteroptoget fra Sønderborg Slot til Ringriderpladsen



Hvenegaard & Jens Bo

LANDINSPEKTØRER A/S

Praktiserende Landinspektører

*Peter Mortensen
Erik Bay Thomsen*

Kongevej 58 • 6400 Sønderborg
Tlf. 74 43 33 20 • Fax 74 43 25 80
e-mail: sonderborg@hvenegaard.dk
www.hvenegaard.dk

www.hvenegaard.dk

vi har også
hestekræfter
til hverdagsbrug

BEKA AUTO A/S

BEKA AUTO A/S
www.beka-auto.dk



- siden 1888

Program Søndag den 14. juli 2013



- Kl. 12.00 Kombineret tur** rundt i byen og på Ringriderpladsen. Start fra Ringriderstatuen overfor Sønderborg Slot. Yderligere information og pris v. Sønderborg Turistbureau Tlf.: +45 74 42 35 55
- Kl. 12.30 Festpladsen/Børneland åbner.** Ringriderpladsens store Tivoli og Ringriderfestens eget store Tombolatelt åbner for salg af lodder og lodsedler. (Se særskilt program for Børneland)
- Kl. 12.30 Rytterdysten.** Ringriderturneringen starter i de 22 galger, oplev det fra tribunerne. Musik ved galgerne. Læs mere om ringriderreglerne i programmet
- Kl. 12.30 Fest og stemning i restaurantteltene**
- Kl. 14.00 Hesteskoen – Top Seven.** Matinée /Jam Session
- Kl. 15.00 Tattoo 2013** – Ringriderfesten præsenterer årets Tattoo ved Sønderborg Stadion.
- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
 - THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
 - THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
 - DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
 - COPENHAGEN SHOWBAND
 - SØNDERBORG GARDEN

kontorsyd **GRUPPEN**

ønsker alle en god ringridning

**kontor
syd**

Salg og service
IT-Møbler-Kontorartikler
Kopi/print-Kasseapparater

**KONTOR
TING.DK**

Kontorsupermarked
Salg af alt til kontoret
både til private og erhverv

IT Solution
Point a/s

Konsulentvirksomhed
Udvikling af C5 løsninger

SydDesign
- en kreativ idé

Reklameartikler -
Firmagaver - Profiltøj

my
Cloud

IT-drift og hostingcenter

Roomz®

Kontor- og designermøbler



- siden 1888

Program Søndag den 14. juli 2013



- Kl. 16.45 Ringriderfinale (cirka tidspunkt)**
Omridding om titlerne , se det fra tribunerne!
- Kl. 18.45 Ringridervinderne kåres**
Fra musiktribunen ved galgerne kåres søndagens vindere af ringriderdysten
- Kl. 19.30 Rytteroptoget (cirka tidspunkt)**
Rytteroptoget med orkestre returnerer fra Ringriderpladsen til Sønderborg Slot
- Kl. 20.00 Børneland lukker for i dag**
- Kl. 21.00 Hestekoer – Top Seven underholder**
- Kl. 02.00 Tak for i dag - Festpladsen lukker / Mulighed for at tage natbussen hjem se, www.sydtrafik.dk**



ALS TRAFIKSKOLE

Tom Daugaard Poulsen



Mobil: 40 42 47 00

Teori:

Løngang 32, Sønderborg
Havnen 2, Augustenborg
www.alstrafikskole.dk

Skjoldet



Allt overskud går direkte til
børnecancerfonden
og støtter børn med kræft

Hvert år rammer kræften 150 børn, hvoraf 3 ud af 4 bliver helbredt. Hjælp os til at helbrede alle de børn, der bliver ramt. Vi kan sammen nå dette mål ved at støtte børnecancerfonden, hvis formål er at styrke forskningen i kræft, uddanne specialister og ikke mindst forbedre vilkårene for de børn og familier, der kæmper mod sygdommen.

Jacob Nielsen & Søn har valgt at involvere sig i kampen mod kræft. Derfor har vi i samarbejde med Team Ryknaby og designer Tone Luthard produceret et smykke, der hedder Skjoldet.

Skjoldet er et armbånd, der består af 3 dele: En sølvring der omkranser en sølvplade (som kan roteres efter ønske) begge monteret på en polyesterbånd, der kan justeres efter behov. Du kan give smykket dit helt personlige præg med initialer, navnet eller måske en lille ikonart – det er helt op til dig, der bærer smykket.

Skjoldet fås i 2 størrelser:

Vejledende sælgspris er 395 kr. & 495 kr.

For hvert armbånd støtter du børnecancerfonden med 100 kr.
Alt overskud går direkte til børnecancerfonden og støtter børn i kampen mod kræft.



JACOB NIELSEN & SØN
URE • GULD • SØLV

JERNBANEGADE 18 • 6400 SØNDERBORG • TLF. 74 42 35 46 • POST@WATCH4U.DK



- siden 1888

Program Mandag den 15. juli 2013



Kl. 10.00 Musik ved Lodam

• SØNDERBORG PIPES AND DRUMS

Kl. 11.00 Musik ved Føtex

• THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND &
THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY

Kl. 11.00 Musik på Rådhusetorvet

• THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
• THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS
ASSOCIATION

Kl. 11.00 Musik ved Rønhaveplads

• COPENHAGEN SHOWBAND

Kl. 11.10 Musik ved Lansen. Sønderborg Garden underholder foran frokostteltet



Et historisk vingesus!

- en spændende oplevelse venter dig

Besøg landets eneste Ringridermuseum

Kirkegade 8 i Sønderborgs næstældste hus. Museet har åbent i forbindelse med ringriderfesten, fredag, lørdag og søndag fra kl. 11.00 - kl. 16.00. Museet har åbent alle tirsdage og fredage i juni, juli og august fra kl. 11.00 - kl. 16.00



Historisk Ringridning

På den historiske ringriderbane ved Sønderborg Slot, giver ryttere iført flotte middelalderdragter, en opvisning i ringridersporten. Det sker hver tirsdag aften kl. 17.00, fra sidst i juni til først i august.



At tale med et
menneske i stedet for
en telefonsvarer

Merete Hansen, Sønderjysk Forsikring

Dét kalder vi sønderjysk forsikring

Hvis du spørger os, trænger forsikringsbranchen til at genfinde menneskeligheden og nærkontakten med kunderne. Det er blevet for stort, fjernt og trægt.

Derfor **åbner vi filialer** i stedet for at lukke dem.
Derfor **får du et rigtig menneske** i telefonen hos os – og ikke en telefonsvarer.

Derfor **handler vi hurtigt** i stedet for at trække sagerne i langdrag.
Derfor glemmer vi aldrig, at vi er et **kundejet selskab**.

I bund og grund er vi her for at hjælpe.

Besøg os eller ring og aftal tid til et forsikringstjek. Vi er nemlig altid gode til at tilbyde skarpe priser og gode dækninger.

 Sønderjysk
forsikring

Haderslev · Kolding · Sønderborg · Tønder · Aabenraa · Tlf.: 74 42 75 00 · www.soenderjysk.dk



- siden 1888

Program Mandag den 15. juli 2013



Kl. 12.00 Ringriderfrokosten 2013 starter op

Kl. 16.00 Festpladsen åbner

Ringriderpladsens store Tivoli åbner

Kl. 17.00 Fest og stemning i restaurantteltene

Kl. 17.00 Hestekoen – Top Seven underholder

Kl. 21.30 Lystattoo 2013 ved Sønderborg Stadion, følgende orkestre er med i tattooet

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
- COPENHAGEN SHOWBAND
- SØNDERBORG GARDEN

Kl. 23.00 Musik Festfyrværkeri

Det helt store musikalske festfyrværkeri går i luften

Kl. 02.00 Tak for i år - Festpladsen lukker / Mulighed for at tage natbussen hjem se, www.sydtrafik.dk

Vi ses igen den 11., 12., 13., & 14. Juli 2014.

Høier og Vendelbo A/S

DØGN-service ring på telefon 29 45 30 03

www.h-v.dk



SIEMENS

GRÖSCHOPP
GRÖSCHOPP AG
Die Kabel & Leiter

MURR
ELEKTRONIK

bimed

wieland
www.wieland.de



OMRON

NFO
DRIVES

LEONI
Wire · Cable · Wiring Systems

INVERTEK
DRIVES

BRADY

.steute

DOLD



STIL KRAV - DET GØR JEG..!

Har du brug for hjælp, så ring:

Jesper T. Simonsen • 7342 4046

jeg hjælper dig gerne..!



Høier og Vendelbo A/S

værdiskabende automation

Nørrekobbel 11 · 6400 Sønderborg

Tlf.: 73 42 40 40 · hv@h-v.dk · www.h-v.dk

Bliv fordel+kunde - det kan mærkes

Perlegade 9
Sønderborg Afdeling
74 42 51 51
nordea.dk

Nordea



- siden 1888



Programm Freitag den 12. Juli 2013



10.50 Uhr Konzert am Schlosswall. Die Søndersborg-Garde sorgt für Unterhaltung, während sich die Reiter auf dem Platz vor dem Søndersborg Schloss versammeln

11.30 Uhr Der grosse Reiterumzug startet vom Søndersborg Schloss, folgende Orchester nehmen am Umzug teil:

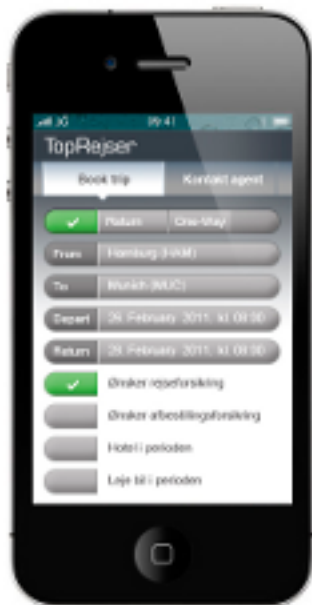
- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- GARDERHUSARREGIMENTETS HESTESKADRON
- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
- SILKEBORG BLÆSERNE
- SØNDERBORG GARDEN
- SØNDERBORG PIPES AND DRUMS
- RINGRIDERFESTENS HEROLDER

Dazu begleiten drei Musikwagen den Reiterumzug vom Søndersborg Schloss zum Ringreiterplatz

12.00 Uhr Kombinierte Tour durch die Stadt und auf dem Ringreiterplatz. Gestartet wird von der Ringreiterstatue gegenüber dem Søndersborg Schloss. Weitere Informationen und Preis bei Søndersborg Turistbureau Tel.: +45 74 42 35 55

12.30 Uhr Der Festplatz/das Kinderland öffnen. Der Ringreiterplatz, dem Markt und das zum Ringreiterfest gehörende Losezelt öffnet für den Verkauf von Losen

Business Online Travel



TopRejser
Business Online Travel



- siden 1888



Programm Freitag den 12. Juli 2013



12.30 Uhr Der Reiterwettbewerb. Das Ringreiterturnier beginnt in den 22 Galgen, erleben Sie es von den Tribünen. Musik bei den Galgen. Mehr über die Regeln des Ringreitens im Programm

12.30 Uhr Fest und Stimmung in den Restaurationszelten

13.30 Uhr Die grosse Seniorenveranstaltung im Lansén (Ticket erforderlich) Mit der Teilnahme von 600. Unterhaltung: Christopher Brodersen von MARK & CHRISTOPHER & Broager Showband mit Gesang und Musik

NEU

14.00 Uhr Die Medaillen für die weiblichen Reiter werden überreicht. Die Jahresmedaillen für die weiblichen Reiter werden bei den Reitergalgen überreicht

15.00 Uhr Konzert auf dem Platz bei Sydbank in der Jernbanegade

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION

15.30 Uhr Konzert Jernbanegade / Kastaniealle

- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS

15.30 Uhr Konzert auf dem Rathausplatz

- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY.

Overvejer
du at **skifte**



pengeinstitut?

- Så får du personlig rådgivning af fast rådgiver
- Direkte telefonnr. og mail til din rådgiver
- Totalrådgivning tilpasset dine behov

**Hans Ove
Jensen**
73 42 52 62
hoj@froes.dk



www.froes.dk

ALLE ER VELKOMMEN · DAME · HERRE · BØRN · KIG IND



Velkommen, kig ind...

Salon Karf er din lokale frisør-salon og jeg glæder mig til at byde dig velkommen i salonen.

SALON *Karf*

Salon Karf v/Katrine Sørensen
Perlegade 71 · 6400 Sønderborg
Telefon 74 42 57 02 · mail@salonkarf.dk

RING FOR TID PÅ 74 42 57 02 · WWW.SALONKARF.DK



- siden 1888



Programm Freitag den 12. Juli 2013



16.45 Uhr **Das Ringreiterfinale (ungefährer Zeitpunkt)**

Stechen um den Königs-/Königinnentitel, sehen Sie es von den Tribünen!

NEU

17.00 Uhr **Jugend Szene** - Bands: Flødeklinikken / Reptile Youth.

18.45 Uhr Die Gewinner des Ringreiterwettkampfes werden gekürt. Von der Musiktribüne bei den Galgen werden die Gewinner des Ringreiterwettkampfes am Freitag gekürt.

19.00 Uhr Lanser. Farbenfrohes Tirolerfest bestehend aus leckerem Schnitzel mit Zubehör und Livemusik von Tyroler Tip Top Partyband.

19.30 Uhr Der Reiterumzug (ungefährer Zeitpunkt)
Der Reiterumzug mit allen Orchestern kehrt vom Ringreiterplatz zum Sønderborg Schloss zurück.

20.00 Uhr Das Kinderland schließt für heute

21.00 Uhr Hesteskoen – Top Seven unterhält

NEU

23.00 Uhr Jugend Szene - Konzert mit Dune

NEU

23.00 Uhr Festfeuerwerk

03.00 Uhr Danke für Ihren besuch - Der Festplatz schliesst



- siden 1888

Ringriderfestens Børneland

Velkommen til et helt nyt Børneland

Find os under luftskibet!



- Børnenes Ringriderfrokost
- Cykelringridning
- Ponyridning
- Forhindringsbane
- Segwaybane



- siden 1888

Ringriderfestens Børneland



Velkommen i Børneland

Det er ikke bare hele Ringriderfestens jubilæum i år, det er også Børnelands jubilæum og det fejrer vi. Det er tiende gang at Ringriderfesten tilbyder Børneland med dets mange aktiviteter til alle børn. Alle aktiviteter i Børneland er gratis, undtagen caféen, som drives af Sønderborg Gardens Støtteforening, samt lykkehjulet der samler penge ind til foreningen "En God Jul til Alle", der giver julehjælp til børnefamilier i Sønderborg.

Børneland har fået ny plads i år, så der er endnu mere albuerum til vores mange gæster. Hvis du er i tvivl om hvor vi ligger så kig op og find vores "luftskib" der svæver højt over vores hoveder.

I Børneland har vi vores egen møntfod: Guldmønter. Dem tjener børnene, ved selv aktivt at grave efter guld i guld-graverområdet. Du kan også tjene guldmønter ved at lade dine forældre tjekke ind i Børneland på Facebook. Guldmønterne kan bruges til, at "betale" de forskellige aktiviteter med. "Prisen" på de forskellige aktiviteter varierer, se opslagene på pladsen for detaljer

Børneland er helt alkohol- og røgfrit område. Det er børnenes fest.

Vore hjælpere er til for jer

Børnelands mange glade hjælpere er til for børn og deres forældre, så børnene kan lege rundt uden de voksnes øjne i nakken. Men hjælpere kan og må ikke påtage sig ansvaret for børnene. Alle børn er velkomne, men kun i selskab med en voksen.

Skiftetid?



Skift ble i Børneland

- Det er lige så nemt som at skifte til Broager Sparekasse

broager
SPAREKASSE



Fri BikeShop

Alsgade 2 . 6400 Sønderborg

Tlf. 74 42 52 53 . www.fribikeshop.dk



Ringriderfestens Børneland



Følg Børneland på Facebook.com/6400borneland

Cykelringridning – kun 125 pladser

Forhåndstilmeld dit barn til årets cykelringridning på Facebook.com/6400borneland eller ringriderfesten.dk. Alle forhåndstilmeldte kan afhente en gratis deltagerpakke hos Fri BikeShop.

Alle deltagere får derudover 3 gratis aktivitetsbilletter til ringriderpladsen. Præmierne er igen sponsoreret af Fri BikeShop og er i hver af de 3 aldersgrupper: 1. præmie: Cykel, 2. præmie: Gavekort på 1000 kr. 3. præmie: Cykelhjelm.

Bliv hjælper 2014

Uden de mere end hundrede frivillige hjælpere kunne det slet ikke lade sig gøre at give jer en god og gratis familieoplevelse. Hvis du har spørgsmål kan du altid henvende dig til en af hjælperne og hvis du selv har lyst til at blive hjælper i 2014, så kan du henvende dig ved Børnemarks indgang, for mere information. Eller tilmeld dig allerede nu på Facebook.com/6400borneland.





- siden 1888

Ringriderfestens Børneland



Program:

FREDAG DEN 12. JULI 2013

Kl. 12.30 Børneland åbner

Kl. 13.45 Silkeborg Blæserne spiller koncert i Børneland

NYT

Kl. 14.00 Universe Science Show

Kl. 15.00 Broager Sparekasses maskot Maliq er på besøg i Børneland

NYT

Kl. 17.00 Universe Science Show

Kl. 20.00 Børneland lukker

LØRDAG DEN 13. JULI 2013

Kl. 12.30 Cykelringridning - vi pynter cykler ved Fri BikeShop, Alsgade 2 – det er gratis at deltage

Kl. 13.30 Det store cykeloptog går fra Alsgade til Ringriderpladsen

Kl. 14.00 Cykelringridning i galgerne

Kl. 14.00 Børneland åbner

Kl. 15.00 Kongeomridning cykelringridning

Kl. 16.00 Broager Sparekasses maskot Maliq er på besøg i Børneland

NYT

Kl. 16.30 Universe Science Show

Kl. 20.00 Børneland lukker



- siden 1888

Ringriderfestens Børneland



Program:

SØNDAG DEN 14. JULI 2013

Kl. 12.30 Børneland åbner

Kl. 13.15 Musik foran mini-Lansen
– Aarhus Postorkester spiller koncert

Kl. 13.30 Børnenes ringriderfrokost – billetter udleveres fra mandag den 8. juli hos Slagter Franke, Perlegade 20

NYT

Kl. 14.15 Auktion over 8 børnecykler sponsoreret af Fri BikeShop

Kl. 14.45 Krummebandet fra Guldbageren optræder i mini-Lansen

Kl. 15.00 Broager Sparekasses maskot Maliq er på besøg i Børneland

Kl. 16.15 Krummebandet fra Guldbageren optræder i mini-Lansen

NYT

Kl. 17.00 Universe Science Show

Kl. 17.00 Broager Sparekasses maskot Maliq er på besøg i Børneland

NYT

Kl. 18.30 Universe Science Show

Kl. 20.00 Børneland lukker

MANDAG DEN 15. JULI 2013

Bemærk at Børneland ikke har åbent mandag

– til gengæld har vi udvidet vores åbningstid de øvrige dage.



- siden 1888

Ringriderfestens Børneland



Børnenes Ringriderfrokost

Børnenes Ringriderfrokost er den rigtige ringriderstemning for børn op til og med 14 år og afholdes søndag klokken 13.30-14.15. Musik og fællessang med Michael Vogensen, pølser fra Slagter Franke, serveret med godt brød fra Guldbageren og en is til dessert fra Spar, Grundtvigs Allé. Ringriderfestens formand Peter Hansen byder gæsterne velkommen, med hjælp fra festens herolder, og fuldstændig som ved de voksnes ringriderfest er der en hemmelig gæstetaler.

Der er gratis adgang til Børnenes Ringriderfrokost, men da der er et begrænset antal pladser, skal man sikre sig billet for at være sikker på at komme med. Billetterne uddeles efter først til mølle princippet fra mandag den 8. juli 2013 klokken 10.00 hos Slagter Franke, Perlegade 20 i Sønderborg. Eventuelt overskydende frokostbilletter kan afhentes ved indgangen til Børneland.

Pusleplads

I Broager Sparekasses campingvogn kan du skifte og pusle de yngste gæster i fred og ro. Bleproducenten Abena stiller velvilligt vareprøver til rådighed.

Oppustelig squashbane

I samarbejde med Sønderborg Squashklub sørger vi for at du kan prøve et af de hurtigste boldspil i verden i en oppustelig bane.



- siden 1888

Ringriderfestens Børneland



Sergentskolens forhindringsbane

Hvor hurtigt kan du komme igennem en militær forhindringsbane i børnehøjde? Alle der gennemfører får et flot diplom og mulighed for både at få uniform på og camouflagemaling i ansigtet.

NYT

Prøv at skyde med professionelt trykluft gevær

I Samarbejde med DGI Skydning kan du prøve at skyde på faldmål med et professionel trykluft gevær, der også benyttes til OL og internationale konkurrencer.

Børneland støtter julehjælpen – "En God Jul til Alle"

Ringriderfestens Børneland samarbejder med foreningen "En God Jul til Alle" der samler penge ind til at dårligt stillede børnefamilier i Sønderborg Kommune kan få tiltrængt julehjælp.

NYT

Cykelauktion

Alle 8 børnecykler som Fri BikeShop stiller til rådighed for cykelringridning i børneland bliver doneret ubeskåret til en "En God Jul til Alle". Cyklerne sælges på auktion søndag kl. 14.15. Så kom og gør et godt køb og støt et godt formål.

Lykkehjulet

Alle indtægter i lykkehjulet går ubeskåret til foreningens aktiviteter. De mange flotte præmier er alle sponsoreret af områdets mange erhvervsdrivende – og det giver gevinst hver gang.

KØB HJERTESMYKKE OG STØT EN GOD JUL FOR ALLE

"En god jul for alle" Hjertesmykket

Når du køber et hjertesmykke fra **BY MEINCKE** støtter du foreningen "En god jul for alle" med 100 kr.

Clas Meincke har skabt et nyt hjertesmykke, der hjælper trængende til en god jul gennem foreningen **En god jul for alle**.

Hjertesmykket er i silkemat sterling sølv med 1 brillant 0,01 ct. til 695,-

Hjertesmykket kan monteres med en sølvkæde eller en satinsnor. Smykket forhandles kun hos **MEINCKE** i Sønderborg.

New



By Meincke

695,-

MEINCKE

Sønderborg - 74 42 27 44
www.meincke-smykker.dk

Quality never goes out of style!



DANTAXI

Sønderborg

74 42 18 18

70 25 25 25

MØD UNIVERSE I BØRNELAND

NYHEDER

Ræs ind på
universe.dk og se
mere om Speed og
Waterworks, der nu
er dobbelt så
stort.

Test balancen og fræs
afsted på en segway!

Min. 135 cm



Oplev Science Show
med professorens
lærlinge hver dag

BANG!



universe

stedet hvor sjov er en videnskab
universe.dk



- siden 1888

Ringriderfestens Børneland



Tak til Børnemarks mange sponsorer

Aktivitets sponsorer:



Hæren
Hærens Sergentskole



DELFI ELECTRONICS



Børnenes Ringriderfrokost:



Cykelringridning:





JUDICA

ADVOKATERNE

Møderet for Højesteret
Tlf. 73 12 11 00 · www.judica.dk

Judica Advokaterne er Sønderjyllands største advokatvirksomhed, der yder rådgivning til private, institutioner og erhvervsvirksomheder i ind- og udland.

Vi vil bare så gerne have besøg i
SYNSHALLEN



Med nogle af de aller-
mest erfarne og dygtige
synsfolk i vor branche,
står vi som altid klar til at
byde dig velkommen med et
stort smil i en af vore 3 synshaller.

**MED
BYENS
BILLIGSTE
PRISER &
BEDSTE
ÅBNINGS-
TIDER**



**SYNSHALLEN
KÆRVEJ-SØNDERBORG**

...for din sikkerhed

Se www.synshallensoenderborg.dk eller ring 74 43 12 12



- siden 1888



Programm Samstag den 13. Juli 2013



11.00 Uhr **Konzert auf dem Rathausplatz,**

folgende Orchester nehmen am Konzert teil;

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
- DANFOSS ORKESTRET
- SØNDERBORG GARDEN
- SØNDERBORG PIPES AND DRUMS
- RINGRIDERFESTENS HEROLDER

12.30 Uhr **Orchester marschieren zu Sønderborg Slot**

12.30 Uhr **Fahrrad-Ringreiten der Kinder**

- Fahrraddekoration bei Fri BikeShop, Alsgade 2

NEU

12.45 Uhr **Sønderborg Slot - Konzert**

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION

NEU

13.00 Uhr **Ringreiterturnier Sønderborg Slot**

- Der kampf um den goldenen Ring

13.00 Uhr **Konzert beim Oxen**

- DANFOSS ORKESTRET



RESTAURANT COLOSSEUM

Hvor godtfolk er...
Kommer godtfolk til !

Sønder Havnegade 24
6400 Sønderborg
Telefon 7442 2306
www.restaurant-colosseum.dk

Åbent alle dage fra kl. 12.00

ABCad
pcb design



CadStar/Zuken og OrCad/Cadence

V/ Sten Drejø Carlsen • www.abcad.dk • sten@abcad.dk



- siden 1888



Programm Samstag den 13. Juli 2013



13.00 Uhr **Konzert an der Hafenfront/Colosseum**

- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY

13.00 Uhr **Konzert bei Føtex**

- SØNDERBORG PIPES AND DRUMS

13.30 Uhr **Umzug mit den Fahrradringreitern durch die Stadt**

14.00 Uhr **Der Festplatz/Das Kinderland öffnen**

Der Ringreiterplatz, dem Markt und das zum Ringreiterfest gehörende Losezelt öffnet für den Verkauf von Losen

14.00 Uhr **Fahrradringreiten**

in den Galgen auf dem Ringreiterplatz

14.00 Uhr **Fest und Stimmung in den Restaurationszelten**

NEU

14.00 Uhr **Segway Ringreiterturnier – Ringreiterplatz**

NEU

14.00 Uhr **Jugend Szene öffnet**

NEU

15.00 Uhr **Ringreiterplatz:**

GARDERHUSARREGIMENTETS HESTESKADRON unterhält

NEU

19.00 Uhr **Lansen – Spanisch Party**

Musik: Tip Top Partyband



- siden 1888

Programm Samstag den 13. Juli 2013



20.00 Uhr Das Kinderland schließt für heute

21.00 Uhr Hesteskoen – Top Seven unterhalten

03.00 Uhr Danke für Ihren besuch - Der Festplatz schließt

**Deltag i CLICKS
Fotokonkurrence
- se side 13**



22 mm

Die Regeln des Ringreitersportes

Die Reiter müssen gleichartig gekleidet sein; lange dunkle Jacke, weiße Hose und Schirmmütze sowie lange, schwarze Stiefel. Die Lanze ist ebenfalls weiß und 1,86 Meter lang. Alle Reiter nehmen am Wettkampf um den Königs-, Kronprinzen- und Prinzentitel teil. Das Ringreiten findet in den 22 Galgen (Bahnen) statt und jeder Galgen hat einen Vorreiter, der für die Durchführung verantwortlich ist.



5 mm

Sämtliche Reiter reiten 24 Male durch den Galgen, mit einer Pause nach der 12. Runde. Der Ritt geschieht im Galopp und die Lochgröße des Ringes beträgt 22 mm. Hiernach reiten die Besten um die Siegesplätze und nun beträgt die Lochgröße 17 mm, hiernach verringert sie sich auf 13 mm und 10 mm. Geht auch hier kein Gewinner hervor, wird ein Ring mit 5 mm Lochgröße aufgehängt!!!



- siden 1888



Programm Sonntag den 14. juli 2013



09.00 Uhr Reveille - Solsikkevej 6, Augustenborg.

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- RINGRIDERFESTENS HEROLDER

Die Reveille wird für den Bürgermeister von Sønderborg Kommune und den Präsidenten des Ringreiterfestes geblasen

10.50 Uhr Konzert am Schlosswall. Die Sønderborg Garde sorgt für Unterhaltung während sich die Reiter auf dem Platz vor dem Sønderborg Schloss versammeln

11.30 Uhr Der grosse Reiterumzug beginnt vom Sønderborg Schloss, folgende Orchester nehmen am Umzug teil;

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- GARDERHUSARREGIMENTETS HESTESKADRON
- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
- COPENHAGEN SHOWBAND
- SØNDERBORG GARDEN
- SØNDERBORG PIPES AND DRUMS
- AARHUS POSTORKESTER
- RINGRIDERFESTENS HEROLDER

Dazu begleiten drei Musikwagen den Reiterumzug vom Sønderborg Schloss zum Ringreiterplatz

RAMIRENT

LET'S SOLVE IT



Ramirent A/S

Huholt 18 . DK-6400 Sønderborg . Denmark
Tlf. +45 74 44 14 42 . Fax +45 74 44 14 43

www.ramirent.dk

Ramirent er et førende materieludlejningsfirma, der leverer dynamiske udlejningsløsninger, der fremmer kundens produktivitet og effektivitet.

VOLLERUP EL-SERVICE

Lollandsgade 3
6400 Sønderborg
ak@vollerupel-service.dk
www.vollerupel-service.dk



Autoriseret el-installatør Allan Kreutz

Tlf. 50 70 50 51



- siden 1888



Programm Sonntag den 14. juli 2013



12.00 Uhr Kombinierte Tour durch die Stadt und auf dem Ringreiterplatz .Gestartet wird von der Ringreiterstatue gegenüber dem Sønderborg Schloss. Weitere Informationen und Preis bei Sønderborg Turistbureau Tel.: +45 74 42 35 55

12.30 Uhr Der Festplatz/das Kinderland öffnen

Der Ringreiterplatz, dem Markt und das zum Ringreiterfest gehörende Losezelt öffnet für den Verkauf von Losen.

12.30 Uhr Der Reiterwettbewerb

Das Ringreiterturnier beginnt in den 22 Galgen, erleben Sie es von den Tribünen.
Musik bei den Galgen. Mehr über die Regeln des Ringreitens im Programm

12.30 Uhr Fest und Stimmung in den Restaurationszelten

14.00 Uhr Hesteskoen – Top Seven Matinée /Jam Session

15.00 Uhr Tattoo 2013 – Das Ringreiterfest präsentiert das diesjährige Tattoo am Sønderborg Stadion.

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY



- siden 1888



Programm Sonntag den 14. juli 2013



15.00 Uhr **Tattoo 2013**

- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
- COPENHAGEN SHOWBAND
- SØNDERBORG GARDEN

16.45 Uhr **Ringreiterfinale (ungefährer Zeitpunkt)**

Stechen um den Königs-/Königinnentitel, sehen Sie es von den Tribünen!

18.45 Uhr **Die Gewinner des Ringreiterwettkampfes**

werden gekürt. Von der Musiktribüne bei den Galgen werden die Gewinner des Ringreiterwettkampfes am Sonntag gekürt.

19.30 Uhr **Reiterumzug (ungefährer Zeitpunkt)**

Der Reiterumzug mit allen Orchestern kehrt vom Ringreiterplatz zum Sønderborg Schloss zurück.

20.00 Uhr **Das Kinderland schließt für heute**

21.00 Uhr **Hesteskoen** – Top Seven unterhalten

02.00 Uhr **Danke für Ihren Besuch – Der Festplatz schliesst**



- siden 1888



Programm Montag den 15. Juli 2013



10.00 Uhr Musik bei Lodam

• SØNDERBORG PIPES AND DRUMS

11.00 Uhr Musik bei Føtex

• THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND &
THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY

11.00 Uhr Musik auf dem Rathausplatz

• THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
• THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS
ASSOCIATION

11.00 Uhr Musik auf dem Rønhaveplads

• COPENHAGEN SHOWBAND

11.10 Uhr Musik beim Lanser

Die Sønderborg Garde unterhält vor dem
Mittagessenzelt

12.00 Uhr Das Ringreitermittagessen 2013 beginnt

16.00 Uhr Der Festplatz/das öffnen

Der Ringreiterplatz und dem Markt öffnet

17.00 Uhr Fest und Stimmung in den Restaurationszelten

17.00 Uhr Hesteskoen – Top Seven unterhalten



Velkommen til OX-EN Steakhouse

- Alle vore steaks tilberedes på lavagrill
- Møre bøffer med garanti
- Mad ud af huset
- Ring for reservation på: Tlf. 74 42 27 07



OX-EN Steakhouse
Brogade 2
6400 Sønderborg
www.ox-en.dk

DIGITALE RAMMER · PASBILLEDER · BATTERIER · USB-STICKS
 ALBUM · FLASH · UDLEJNING · FOTOTASKER · STORFORMATPRINT
 KIKKERTER · PRINTERE · KOMPAKTKAMERAER · KURSER
 TEKSTILPRINT · TONER · BILLEDMONTERING · OVERSPILNING
 FILTRE · BRYLLUPS FOTO · UDSTYRSFORSIKRING · OBJEKTIVER
 PRINTERPÅSE · BIL · KAMERA · RAMME · TILBEHØR · GAVEKORT
 FOTOBØGER · C · IKPRINT · BIL · V · TOSKOLE
 SPEJLREFLEKSKAMERAER · STUDIEBELYSNING · VIDEO · KAMERAER
 VIDEOKAMERAER · STATIVER · RAMKORT · SCANNERE
 BLÆKPATRONER · CASE · IC · SPIL · ER · LEMRINGER
 BRYLLUPS · Y · FO · N · PR · ERPAPIR
 BLITZ · KAMERAREPARATIONER · MOSAIKPRINT · BILLEDARKIV
 SPEJLREFLEKSKAMERAER · STUDIEBELYSNING · VIDEO · KAMERAER
 STATIVER · RAMKORT · BLÆKPATRONER · SE
 MODLYSBLÆNDER · MELLEMRINGER · BRYLLUPS · Z
 UDSTYRSFORSIKRING · GAVEKORT · FOTOBØGER · ER

Dit Nikon
og Canon
fotocenter



CLICK - Sønderborg
Jernbanegade 11 · 6400 Sønderborg
Tlf.: 74 42 15 39
sonderborg@click.dk · www.click.dk

11885 © www.click.dk



- siden 1888



Programm Montag den 15. Juli 2013



21.30 Uhr Licht-Tattoo 2013 beim Sønderborg Stadion, folgende Orchester nehmen am Tattoo teil:

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
- COPENHAGEN SHOWBAND
- SØNDERBORG GARDEN

23.00 Uhr Musik-Festfeuerwerk

Das gigantische musikalische Festfeuerwerk geht in die Luft.

02.00 Uhr Danke für Ihren Besuch

- **Der Festplatz schließt für dieses Jahr**

Wir sehen uns wieder am 11., 12., 13. & 14. Juli 2014.



Ringreitermuseum

Besuchen Sie Dänemarks einziges...

Kirkegade 8, in Sønderborgs zweitältestem Haus. In Verbindung mit dem Ringreiterfest hat das Museum am Freitag, Samstag und Sonntag von 11.00 bis 16.00 Uhr geöffnet. Im Juni, Juli und August hat das Museum jeden Dienstag und Freitag von 11.00 bis 16.00 Uhr geöffnet.

Historisches Ringreiten: Auf der historischen Ringreiterbahn am Sønderborg Schloss geben Reiter, in schicken Mittelaltergewändern, eine Aufführung im Ringreitersport. Vom Ende Juni bis ersten August geschieht dies jeden Dienstagabend um 17.00 Uhr.



DeLaval

HENNING H. JESSEN

Skovhøj 100
Høruphav
6470 Sydals

Tlf.: 74 64 24 74
www.delaval.dk



Brøggeriet

Brøggeriet
Rådhusørvet 6
6400 Sønderborg
Tlf: 74 43 10 12
www.broeggeriet.dk



- siden 1888



Program Friday July 12, 2013



10.50

Concert on the rampart

The Sønderborg Garden entertain while the riders gather in front of the Sønderborg Castle

11.30

The great cavalcade starts from Sønderborg

Castle, the following orchestras walk in the parade;

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- GARDERHUSARREGIMENTETS HESTESKADRON
- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
- SILKEBORG BLÆSERNE
- SØNDERBORG GARDEN
- SØNDERBORG PIPES AND DRUMS
- RINGRIDERFESTENS HEROLDER

Three musicians' vehicles lead the parade from Sønderborg Castle to the festival ground

12.00

Combined tour through the city to the festival ground. Start from the tilting statue across Sønderborg Castle. For more information and pricing, please contact Sønderborg Tourist Office phone: +45 74 42 35 55

12.30

The festival ground/Kids world open

The big funfair and tombola of the Tilting ground opens

PL-SNEDKERI

Se mere på
www.pl-snedkeri.dk

Snedkerarbejde

Butiksinventar

Sprøjtemaling

Specialopgaver

PL-snedkeri ApS
Ellegårdvej 10
6400 Sønderborg
tlf. 74 44 13 50
mail@pl-snedkeri.dk

grafisk arbejde

grafisk arbejde
kirkevej 16, guderup
6430 nordborg
t. 74 45 88 88

www.grafisk-arbejde.dk

- mere end blot et trykkeri..!



- siden 1888



Program **Friday July 12, 2013**



12.30

The tilting competition

The tilting competition begins in the 22 gallows, view it from the stands.

Music at the gallows. Read more about the tilting rules in the programme.

12.30

Party and atmosphere in the restaurant tents

13.30

The great elder party in Lansen

(Ticket Required). With the participation of 600 guests, Christopher Brodersen entertain together with Broager Showband.

NEW

14.00

The female riders are presented with their medals.

At the tilting gallows the female riders are presented with the year medals.

15.00

Concert at the square at Sydbank in Jernbanegade.

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION

15.30

Concert Jernbanegade / Kastaniealle

- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS

15.30

Concert at the town hall square

- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY



- siden 1888



Program Friday July 12, 2013



- 16.45 The tilting final (approximate time)**
The fight for the titles, view it from the stands!
- NEW** **17.00 Youth Scene opens**
- 18.45 The winners of the tilting competition are elected.**
The winners of this day's competition are elected from the music stands at the gallows.
- 19.00 Lansen**
Colorful Tyrolean party including delicious schnitzel with fittings and live music.
Tyroler Tip Top Partyband .
- 19.30 The parade (approximate time)**
The parade with all orchestras returns from the tilting ground to Sønderborg Castle.
- 20.00 Kids world closes for today**
- 21.00 Hesteskoen – Top Seven entertain**
- NEW** **23.00 Youth Scene - Concert: Dune**
- NEW** **23.00 Firework Competitions**
- 03.00 Thank you for your visit
- The festival ground closes**



- siden 1888



Program **Saturday July 13, 2013**



11.00

Concert at the town hall square,

the following orchestras are part of the concert;

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
- DANFOSS ORKESTRET
- SØNDERBORG GARDEN
- SØNDERBORG PIPES AND DRUMS
- RINGRIDERFESTENS HEROLDER

12.30

March to Sønderborg Castle

12.30

The children's bike-tilting

– Bike decoration at Fri BikeShop, Alsgade 2

NEW

12.45

Sønderborg Castle

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION

NEW

13.00

Tilting competition – Sønderborg Castle

“The golden ring”

13.00

Concert at Oxen

- DANFOSS ORKESTRET



- siden 1888



Program **Saturday July 13, 2013**



- 13.00 Concert at the harbour/Colosseum**
• THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- 13.00 Concert at Føtex • SØNDERBORG PIPES AND DRUMS**
- 13.30 Parade with the bike tilters through the city**
- 14.00 The festival ground/Kids world open.** The big funfair and tombola of the Tilting ground open
- 14.00 Bike tilting in the gallows on the tilting ground**
- 14.00 Party and atmosphere in the restaurant tents**
- NEW** **14.00 Segway tilting**
- NEW** **14.00 Youth scene** - Concert: Various bands
- NEW** **15.00 In the gallows**
- GARDERHUSARREGIMENTETS HESTESKADRON
- NEW** **19.00 Lansen.** Spanish party - Tip Top Partyband
- 20.00 Kids world closes**
- 21.00 Hesteskoen** – Top Seven entertain
- 03.00 Thank you for your visit** - The festival ground closes



- siden 1888



Program Sunday July 14, 2013



09.00

Reveille - Solsikkevej 6, Augustenborg

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- RINGRIDERFESTENS HEROLDER

The reveille salutes the mayor of Sønderborg Kommune and the chairman of the Tilting festival.

10.50

Concert on the rampart

The Sønderborg Garden entertain while the riders gather in front of the Sønderborg Castle

11.30

The great cavalcade starts from Sønderborg

Castle, the following orchestras walk in the parade;

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- GARDERHUSARREGIMENTETS HESTESKADRON
- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
- COPENHAGEN SHOWBAND
- SØNDERBORG GARDEN
- SØNDERBORG PIPES AND DRUMS
- AARHUS POSTORKESTER
- RINGRIDERFESTENS HEROLDER

Three musicians' vehicles lead the parade from Sønderborg Castle to the festival ground



- siden 1888



Program Sunday July 14, 2013



- 12.00 Combined tour** through the city and on the festival ground. Start from the tilting statue across Sønderborg Castle. For more information and pricing, please contact Sønderborg Tourist Office phone: +45 74 42 35 55
- 12.30 The festival ground/Kids world open**
The big funfair and tombola of the Tilting ground open
- 12.30 The tilting competition**
The tilting competition begins in the 22 gallows, view it from the stands. Music at the gallows. Read more about the tilting rules in the program
- 12.30 Party and atmosphere in the restaurant tents**
- 14.00 Hesteskoen** – Top Seven Matinée /Jam Session
- 15.00 Tattoo 2013** – The tilting festival presents the Tattoo of the year at the Sønderborg stadium.
- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
 - THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
 - THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND & THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
 - DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
 - COPENHAGEN SHOWBAND
 - SØNDERBORG GARDEN



- siden 1888



Program Sunday July 14, 2013



- 16.45 The tilting final (approximate time)**
The fight for the titles, view it from the stands!
- 18.45 The winners of the tilting competition are elected**
The winners of this day's competition are elected from the music stands at the gallows
- 19.30 The parade (approximate time)**
The parade with all orchestras returns from the tilting ground to Sønderborg Castle.
- 19.00 Kids world closes**
- 21.00 Hesteskoen – Top Seven entertain**
- 02.00 Thank you for your visit - The festival ground closes**



The tilting rules..!

The riders must be uniform dressed, dark jacket, white pants and cap as well as long, black boots. The lance is white as well and is 1,86 meters long. All riders participate in the competition for the title of the king, crown prince and prince. The tilting takes place in 22 gallows (courses) and each gallows has a pre-rider, who is responsible for the completion. All riders ride 24 times through the gallow with a break after round 12.

The riding happens at a gallop and the hole in the ring is 22 mm. After this the best ride for the winning places and here the size of the hole is 17 mm, after this it is reduced to 13 mm and 10 mm. If this does not produce a winner either, a ring with a hole of 5 mm is mounted!!!



- siden 1888



Program **Monday July 15, 2013**



- 10.00** **Music at Lodam** • SØNDERBORG PIPES AND DRUMS
- 11.00** **Music at Føtex**
• THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND &
THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- 11.00** **Music at the town hall square**
• THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
• THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS
ASSOCIATION
- 11.00** **Musik at Rønhaveplads**
• COPENHAGEN SHOWBAND
- 11.10** **Music at Lansen**
The Sønderborg Garden entertain in front of the
lunch tent
- 12.00** **The tilting lunch 2013 starts**
- 16.00** **The festival ground opens**
The big funfair of the Tilting ground opens
- 17.00** **Party and atmosphere in the restaurant tents**
- 17.00** **Hesteskoen – Top Seven entertains**
- 21.30** **Light tattoo 2013** at Sønderborg stadium,
the following orchestras perform in the tattoo



- siden 1888



Program **Monday July 15, 2013**



21.30 Light tattoo 2013

- THE BAND OF THE BOURNEMOUTH CONCERT BRASS
- THE PIPES AND DRUMS OF THE SCOTS GUARDS ASSOCIATION
- THE HONOURABLE ARTILLERY COMPANY BAND &
- THE BAND OF THE ROYAL YEOMANRY
- DEN KONGELIGE LIVGARDES TAMBOURKORPS
- COPENHAGEN SHOWBAND
- SØNDERBORG GARDEN

23.00 Musical fireworks

The magnificent musical fireworks fill the air

02.00 Thank you for your visit

- The festival ground closes for this year

See you again July 11th, 12th, 13th, and 14th July, 2014



Tilting Museum

- the only one in Denmark

Kirkegade 8, in the second oldest house in Sønderborg. In connection with the tilting festival, the museum is open Friday, Saturday and Sunday from 11 am to 4 pm. In June, July and August the museum is open every Tuesday and Friday from 11 am to 4 pm.

Historical tilting

At the historical tilting course at Sønderborg Castle riders, wearing fancy middle age costumes, give a performance of the tilting sport. This happens every Tuesday at 5 pm from late June to first in August.



Great ideas need the right finish!



Kontakt Kontorsyd på tlf.: 74123200 for yderligere oplysninger

Avery Dennison Nordic ApS

Industrivej 59

DK-4683 Rønnede

www.avery.dk



- Rute til Ringriderpladsen
- Rute fra Ringriderpladsen



- UNGDOMSSCENE
- RESTAURANT
- KOMITE
- GALGE
- TOILET
- TATTOO/FYRVÆRKERI
- BØRNELAND



Business on the go

Nu får du adgang til din virksomheds økonomi. Uanset tid og sted.

Mobile
Business
app



Hent app'en i App Store
eller Google Play

Danske Bank

New Standards